

白太
卷一第

白 大

期一第 卷一第

號 刊 創

太白

第一卷 第十二期

民國二十四年三月五日出版

本刊 文字 非經 允許 不得 轉載

編輯人 陳望道 上海拉都路二
八六弄五九號
發行人 徐伯昕 上海福州路三八四號
電話九四六二五
印刷所 生活书店 上海福州路三八四號
電話九四二六

價 定

角一價實售零冊每 行發日十二日五月每

外 國	門澳及港香	本日及內國	數 冊	期時	預 定
角四元四	角二元三	角二元二	期四廿	年全	
角四元二	角七元一	角二元一	期二十	年半	

限為者上以角一用收足十價代票郵

廣 告 價 目

一	之	分	四	面	牛	面	全	位	地	級等
						元十八	外底 (色雙印)			等特
元	十	二	元	十三	元	十五	裏底			等優

寄即索承章詳法辦待優有另登刊期長

生活書店西文地址
LIFE PUBLISHING CO
384 FOOCHOW ROAD, SHANGHAI

本刊編輯委員(照記音字母次序排列)

艾寒松	傅東華	鄭振鐸	朱自清	黎烈文
陳望道	徐調孚	徐懋庸	曹聚仁	葉紹鈞
郁達夫				
艾 蕪	巴 金	冰 心	沉 櫻	杜重遠
方光耀	豐子愷	風 子	佛 朗	谷 人
高 滂	耿濟之	顧均正	何 穀 天	洪 深
黃芝崑	黃 石	黃 源	胡仲持	胡 愈 之
張天翼	賈祖璋	金仲華	靳 以	韜 舊
周越然	周木齋	周予同	趙元任	朱光潛
克 士	老 舍	老 戈	李健吾	李輝英
李滿桂	廖楚容	劉薰宇	劉廷芳	落華生
馬宗融	孟斯根	羅紺弩	歐陽山	任白戈
小 默	夏丐尊	沈起予	許 傑	
陳子展	陳守實	孫伏園	陶行知	
草 明	蔡慕暉	王魯彥	王伯祥	
王統照	萬迪鶴	魏猛克	吳組緝	
楊 騞	葉賴士	樂嗣炳	吳文祺	

本刊特約撰述(照記音字母次序排列)

- 八、投稿請寄上海拉都路二八六弄五十九號太白社。
- 七、來稿 本社收到後概不答覆，除出預先聲明並且附夠郵票的概不退還。
- 六、來稿，本社得酌量增刪，如有不願意的，請在投稿時預先聲明。
- 五、來稿經本刊登載後，版權仍歸著作人保留，不過著作人將來另印單行本時，應儘先由生活書店出版。又本社編集各門彙刊或選刊時，也得自由選入。
- 四、文稿一經登載，每千字奉酬現金二元到五元，畫稿如果登載，也奉酬相當現金。都在稿子登出後發出。
- 三、稿子需要清楚，稿子前頭需要註明通信地址。
- 二、投寄畫稿，如是漫畫木刻，也很歡迎。
- 一、本刊各門文字都歡迎投稿。

爲文化界謀購買、保存、攜帶的便利
明版

爲文化界謀 購買翻閱 保存攜帶的便利

開闢刊行要籍的新途徑

預約償

一次付四十元

卷之三

預約期 本年十月底止
出書期 廿四年一月起

每月出書一冊

原書字體大小式樣



樣式書本爲下
〔寸一厚寸六闊半寸八尺市高冊每書原〕

色特大六書本

於二十四史外加入新元史成二十五史爲全史。每史有新舊集錄，附於每史之後，編列參考書目。明史每卷之後，更將王肅明史考證擇要，逸入可稱爲最完備之正史。

本書除每史各編參考書目外，並編成二十五史人名索引，凡各史紀傳中有專載或附見之人名，均爲列入，一檢即得，不啻一部中國人名大辭典，尤爲便利無比。

歷來坊間縮小複印之書，均用平板印刷，印刷較稍多，即易模糊。本書係將原書照相縮小，製成銅板，仍用凸板機印刷，印數雖多，決無模糊不清之弊。請閱樣張即知。

設板二十四史，達六百八十八冊，即稱最少之竹簡攜帶本，亦有二百冊。字體極小，印刷模糊，其橫行本仍在輕便一百冊以上。本書添加新元史，印成九冊，實爲唯一創舉。

市上最廉價之二十四史，非四五十元不辦。新元史及明史考證，擇要，更需六七十元以上。本書於此數書外，供廉價，更有人名索引，預約祇售四十元。價值之廉，無出其右。

明史考證，擇要，更需六七十元以上。本書於此數書外，供廉價，更有人名索引，預約祇售四十元。價值之廉，無出其右。

付款，出書付款五元，即可取書一冊。全書九個月出齊，按期付款，輕而易舉。外埠交各地中國銀行代收，免收匯費。

樣式書本爲下
〔半寸一厚寸六闊半寸八尺市高冊每書原〕

開明書店刊行

樣本備索



風 景
刻 木 版 白



物 靜
刻木 夫珂比皮 聯蘇
(V. Bibikov)

太白半月刊創刊號目錄

民國二十三年九月二十日初版

短論

- 不知肉味和不知水味 公汗 (一)
- 「買辦心理」和「歐化」 曲子 (二)
- 要辦一個這樣的雜誌 徐懋庸 (三)
- 關於猩貓換太子 風子 (五)
- 認真 龍貢公 (七)
- 論科學小品文 柳湜 (八)

- 小品跟蒼蠅 傅東華 (四五)
- 記黃小泉先生 鄭西謗 (四七)
- 寫不出什麼 葉聖陶 (四九)
- 方言的記錄 陳望道 (五〇)
- 白果樹 克士 (五三)
- 螢火蟲 賈祖璋 (五四)
- 半間樓間話 蕪宇 (五七)
- 昨天在那里 蘭均正 (五八)

讀書記

- 對於梁實秋『偏見集』的偏見 周木齋 (六〇)

風俗誌

- 黑奴 胡宗歐 (六三)
- 大金塔 劉明 (六五)
- 女大須嫁 甫初 (六六)

雜考

- 曹聚仁 (六九)
- 陳子展 (七〇)
- 馬于 (七四)

文選

- 批評家與創作家 焉深 (七五)
- 大衆語和戲劇對話 洪深 (七五)

速寫

- 馬爾的語言學說 仲持 (一五)
- 大衆語的標準是上海共通話 蔡開炳 (一七)
- 成語跟俗語 佛朗 (二二)
- 大衆語和記錄大衆語的工具 華士奇 (三四)
- 大旱 彭天 (二六)
- 一個車夫 余一 (二九)

漫談

- 炎夏小記 許傑 (三一)
- 阿九和他的牛 雷農 (三四)
- 小林 李輝英 (三六)
- 出嫁 草明 (三九)

- 幽默的叫賣聲 夏丏尊 (四一)
- 略談中間讀物 諾六達 (四二)
- 版本 周越然 (四五)

木刻

- 漫畫 豐子愷
- 白描等 白描等

短八開

不知肉味和不知水味

公 汗

今年的尊孔，是民國以來第二次的盛典，凡是可以施展出來的，幾乎全都施展出來了。上海的華界雖然接近夷（亦作韓）場，也聽到了當年孔子聽得『三月不知肉味』的『韶樂』。八月三十日的『申報』報告我們說——

動。聆其節奏，莊嚴肅穆，不同凡響，令人悠然起敬，如親三代以上之承平雅頌，亦即我國民族性酷愛和平之表示也。』

『廿七日本市各界在文廟舉行孔誕紀念會，到黨政機關，及各界代表一千餘人。有大同樂會演奏中和韶樂二章，所用樂器因欲擴大音量起見，登者也』，要三月不知魚翅燕窩味，樂器大約決非『共四十種』不可；況且那不分古今，凡屬國樂器，一律配入，其譜一仍舊貫，並未變

朝的韶樂，該已很有不同。但爲『擴大音量起見』，也只能這麼辦，而且和現在的尊孔的精神，也似乎十分合拍的。

樂器不分古今，一律配入，蓋和周

上午，距姚城四十里之朗霞鎮後方屋地方，居民楊厚望與姚士蓮，又因爭井水，發生衝突，互相加毆。姚士蓮以烟筒頭猛擊楊頭部，楊當即昏倒在地。繼姚又以木棍石塊擊楊中要害，竟遭毆斃。迨隣地聞聲施救，楊早已氣絕。而姚士蓮見已闖禍，知必不能免，即乘機逃避。……』

聽說在阿刺伯，有些地方，水已經是寶貝，爲了喝水，要用血去換。『我國民族性』是『酷愛和平』的，想必不至於如此。

不過因此也可見時勢究竟有些不同了，縱使『擴大音量』，終於擴不到鄉間，同日的『中華日報』上，就記着一則頗傷『承平雅頌，亦即我國民族性酷愛和平之表示』的體面的新聞，最不湊巧的是事情也出在二十七——

場。

「買辦心理」與「歐化」

曲子

近來有人罵歐化白話文是買辦心理。氣味都沒有！

但據我看來，買辦是不主張「歐化」的。

上海灘上最早買辦先生們大概只會說說「洋涇浜」，而「洋涇浜」却是中國化的英國話。現在的買辦先生自然是一口道地的英國話了，可是他們嘴裏的中國話一定是道地的「大眾語」，——也許夾一兩個英國字，可是夾幾個英國字並不是歐化；「白話文歐化」云者，是要採用外國文的句法，倒並不一定要夾進外國字來。

至於買辦先生提筆寫信訂合同，那一定是道地的文言文了。一點「歐化」

太爺，太太，或是他自己的什麼日子，話文要歐化！

一定得做做「水陸」。墳地要請人相了又相。家裏人口不太平就得請教吳鑑光，（雖然一樣也請教西醫）。總而言之一句話，中國的許多「古已有之」的「良風美俗」是全靠買辦先生們在那裏撐腰的！說他們「歐化」，不怕他們笑歪了嘴麼？

講到「形而下」的一切，買辦先生就告訴你：求新廠的車床不及慎昌貨好，而他的姨太太用的香粉也是法國貨好；但是他永遠不會想到我們也可以從「來頭貨」裏偷一點方法來，——就是「歐化」一下。他要是這麼想，他就是不成其爲買辦了。

於是我們得「買辦心理」的結論如下：「形而下」的一切是外國的好，歡迎牠；「形而上」的一切是我們自己的好，保守牠。在這方面，買辦先生也就是民族主義者了。買辦先生一定痛罵白

要舉辦一個怎樣的雜誌

徐懋庸

——作為對於太白編輯委員會的提議。

「在我國有一千五百種左右的雜誌

教育的意義呢？」

在發行。其中，為大眾所能夠理解的，恐怕不過十分之一的分量吧！而且，性質相同的雜誌也不少，這些雜誌，各各消耗了巨額的紙張，其實只是討論着或解決着同一的問題。在這些雜誌上面，羅列着從褪了色的薄紅起至濃厚的赤色——但就自己國內說來，這兩年中所發生的一切色彩的同志諸君。各各熱心地要『統制』着其他方面的『意識形態戰線』，於是都引用列寧的話，藉以毆打別人的頭，你侮辱我，我侮辱你，揮用着文學的知識，喜歡將自己的聰明淵博完全顯示出來——要之，大家都是為名譽而活動。照我想來，他們是會得互收評，也層出不窮，但又同樣，多數的賣弄文學的智識的作者，也不會想到對於這種論爭，對於大眾，究竟有着怎樣的

上面所引的高爾基的一段話，本是針對着一九二九年的蘇俄文壇而發的，一經我們引用，便像說的是最近兩年來的中國的文壇。雖然沒有到一千五百種左右——恐怕連五百種也還不到吧？——但就自己國內說來，這兩年中所發行的雜誌，比先前總增加得多，頗熱鬧了，所以有『雜誌年』之稱。除開了許多專登『奉旨文學』，『自我文學』，『時裝文學』，『冷水文學』，……的小說，在比較前進，比較積極的各種刊物中，關於各種問題的論戰，引了同樣

教育的意義呢？」

直到這回的『大衆語』和『大衆文化』一提出，這纔將大眾這兩字刻在文化工作者們的心上。然而目前的文化工作者，對於『大衆文化』的建立的過程，誤解的人還很多。譬如『大衆語』，有的人們以為是可以目前的知識份子的手裏製造出來的，所以主張立刻動工出貨。這是一個荒唐的幻想。同時，這給反對者所藉口，他們漂亮地說道：『你們提倡大衆語，請你們自己拿出貨色來看看罷。但你們拿出來的並不是大衆語，足見你們是瞎說』。對於這，提倡者其實是應該這樣答覆的：『我們提倡大衆語，但是我們自己不一定能夠拿出大衆語。我們不過是要鼓勵大衆，叫大家自己拿出來罷了。但我們自然要從旁幫忙的』。

沒有疑義，大衆文化是必須由大家自己的手來建立的，大家應該從自己的羣裏產生出語學家，文章家，小說作家，詩人，劇作家，小品作家，以

評，不過是文人寫給文人看的玩意兒而已。

及打毀舊的市民的俗事的諷刺家和幽默家。

但這些的產生，必須目前的文化工作者相幫，鼓勵他們引導他們在某種程度上，更要教育他們。

幫助的方法當然很多，辦一個能與大眾接近的雜誌也是其一，但這個雜誌，必須是這樣的雜誌：

第一，應該設一欄「大眾的話」，這並不定要大眾執筆，由人代寫也可以，但必須實在出於大眾之口。譬如，關於今年這樣的大旱，在大眾之間一定有許多解釋，預測和現狀的描述。倘有作家去訪問許多農民，把他們的談話，儘量照他們的語氣用他們的語彙記錄下來，就可以成功一篇接近於大眾語的隨感錄。然而大眾的意見未必可取，也許他們的解釋完全是迷信的，預測完全是絕望的，那麼作者或編者，應該在原稿後面，附加正確的意見，加以指示。倘若大家所發表的意見中，有很好的處所，則應加以發揮，補充，使之光大，完密。

第二，應該設一欄「社會生活實錄」，這種實錄，不同於新聞記事的疏略，也不同於小說的虛構。要是實事，而寫得能夠顯示出現代社會的機構的。

「還有」，高爾基接着說：「也設立古今名作家的作品的拔粹欄。載在這欄裏的主題，是選那和初步的作家的主題相同的東西。這種對象或對照，便在動筆。譬如，浙江餘姚的農民打死勸阻祈雨運動的小學校長這事，應該由在餘姚的作家，詳細地調查一番，根據當事的農民的各種不同的報告，再加上自己的正確的解釋，撰成一篇報告文學。

這類的文章，編者可以時常特別徵求的。

要做到以上兩點，首先得向各地——甚至極小的地方廣約撰稿人。但在起頭的時候，這些撰稿人未必都能寫得合式，這又得先經一番訓練。訓練的方法，我以為像高爾基所說的兩個，是可以酌量採用的。

高爾基說：「雜誌的有些頁，可以分為兩組，一頁之中，一方面登載不好的小說，他方面便登載詳細批評這小說的文句的文章，這種分析就應當指示作，為什麼他的小說不好，同時也分

關於狸貓換太子

風子

可見善惡的鬥爭，不一定能夠建立一齣戲的地位；而狸貓換太子的所以受歡迎，是另有原因的。

一提起民衆藝術，便有人想到狸貓換太子，在目前，這是很自然的。被排

到二十幾本的這齣戲，近七八年來，單就上海一處講，幾乎每天有人在演唱，而且看客總是出乎意外的多，可見牠是怎样地打動了小市民的心了。

在鄉村，戲是不大做的。倘遇狸貓換太子，那就人山人海，特別受歡迎。

狸貓換太子的所以能夠賣座，能夠號召，據某先生的「發現」，是因為這齣戲的「構成份子」是「善和惡的鬥爭」，而這「正是最足以訴諸於民衆的感情」的緣故。隨後他說：

「中國人素來最不肯放鬆君子和小人之分界，我起初還以為僅僅限於士大夫階級，現在卻感悟到一般小市民和勞動者也都有着這種成見，因此，為原始的正義觀揚眉吐氣的狸貓

換太子劇本，便剛巧在這種成見上建

立了牠的地位了。」

把君子和小人來代替善和惡，是很不切當的。而所謂「原始的正義觀」也實在並非君子的產物。小市民和勞動者知道有是非，也知道有善惡，那是一點不會錯的。然而並不會有過什麼「君子和小人的成見」，倒也是事實。

小市民和勞動者相信「善」，卻不相信「君子」；痛恨「惡」，卻不痛恨「小人」。因為君子未必不惡，而小人卻也有好的。他們肚里比誰還明白。

但即使所說的是善惡吧，也未必便是狸貓換太子所以受歡迎的原因。凡是

戲，大概總包含一些「善和惡的鬥爭」，叫做「包青天」的。他的所以受平民愛戴，並不是僅僅因為他是忠臣，是好人，是善士，而實在因為他不怕大官，不欺平民，所謂「鐵面無私」。平民是喜

館里去坐坐，那兒有小市民，有勞動者，他們並不是專為喝茶，也來談談閒事，聽聽說書的。上海幾家有名的書場，每天所說的，不是「雙珠鳳」，便是「三笑姻緣」，這些書的聽客，是姨太太，小白臉，連說書先生也是天字第一號的蘇州哥兒，文繡綢的。但在茶館

歡這一種硬頭兒的，何況這硬頭兒的所以硬，是爲著他們這一羣。

被編成平劇的狸貓換太子，主角也

還是「包青天」，這就可見這齣戲所以受小市民和勞動者歡迎的緣故了。中狀元，招駕馬，穿短衣裳的工人和小夥計，自知是沒有份的。但也還希望能夠在「紗帽蟒袍」堆里找到一些同情。在這一點上狸貓換太子是有著使他們滿意的地方的。包公打鸞駕，不怕權勢；親顧破綻，不搭架子；鋤斬胞姪（後來才發現是冒充的），不徇私情；平民所喜歡的是這一套。而况還有南俠北俠的穿插，那也是不怕大官，不欺平民的。

在官民關係和貧富階級充滿著不平等的社會里，小市民和勞動者所關切的，是自己這一羣。如果狸貓換太子也有地位的話，那末，牠是建立在這上面的。

但也並不是健全的建立。

狸貓換太子所教給小市民和勞動者的，是依賴，懦弱，屈服和定命論。由

對於自己這一羣的關切，而至於完全忘記了自己這一羣的力量。牠是有毒的。

近於無聊。

換太子的戲場，那並不是該戲編者小達子的成功，而是十幾年來主持新劇和電影者的失敗。這好比：現在還有人提倡文言文，並不是文言文的完善，而是五

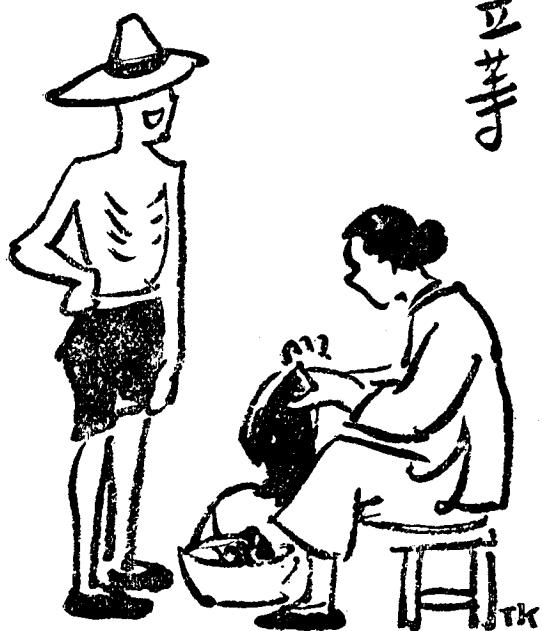
四以來的白話文有缺點，應加改正。但這是有待於大家的努力的。眼紅紅地看著文言文的猖獗，狸貓換太子賣座的興

調」。

我希望而且相信，這並不是「高

明白狸貓換太子所以得到廣大看客的緣故，然後再加以整理，分析，改刪，創造，灌注新的生命進去。

八月廿七夜。



認真

龍貢公

彷彿有點驚異，叫我『不要客氣』云。
其實這種心情，亦不過如妓女的討厭性交而已。難道妓女對那話還有熱情麼？

第一期

他是比較上不鳴呼的一個進步作家，他底沉痛的自白能夠使人感動。可是

××聽見之後爲甚麼會有點驚異，叫他

章游戲主義，問題在稿子暢不暢銷，功名能否成就，至於只想在一個角落裏當小首領的，那自然也有，又當別論了。

有人主張創作需要修養，需要體驗，不愧是教訓作家的一個法子，但成效恐怕很少。作家除了應該知道修養，

體驗這一類勸世格言之外，還應該知道別的東西：拿認真來對付一切事件和全部行爲，人家的，自己的。

不久以前，接到一個和上面所指的迥乎不同的作家底信，竟也發現這樣幾句話：

「……對於文藝，現在已起了一種頭沒手的巨大蠶蛹，雖然到處滾動，你也看不出究竟。——在中國，文壇上的作家往往是最善於發揮這種本領的。單就寫文章說，要不要認真？這是不大有人願意考慮的。也不一定信奉文

這兩個字。已經知道了甚麼東西，便不便一陣惡心，窒息。每次走過書店，看見放着自己的書，就覺得要嘔吐似的，沒有第二個。

論科學小品文

柳湜

讀芥川龍子介的「點心序」，我覺得他把文人的那種茶餘酒後的隨筆，喻為「點心」，與魯迅先生比作「小擺設」，都是絕好的「譬喻」，是恰當得無比的。「點心」，據芥川先生的解釋「好像是指早餐前和午前午後的飯前小吃」。「點心」不能算正飯。吃「點心」的人大概是營養過多，消化不良好的人，他們在正餐時是不大多吃的，但愛隨隨便便的吃些「小吃」玩玩。能享這類幸福的人，在目前的世界大概是屬於少數的人們罷，勞苦的人們只知餓餐渴飲，哪裏會有閒情來吃着玩呢？雖然，

只能供雅人的客堂裏的點綴，與大眾是少有姻緣的。

但小品文並不全是「點心」，這猶如「點心」中也有維持人的生命的的老餅一樣，是可以作為大眾的正食的。關於只能供雅人欣賞的小品文，在中國的今日是很發達了，我不想再來談它。至于可算作「生活的小品文」的呢，它還只是抽象而又形式的一種看法。

首先，我來說明小品文是否可以說明科學。所謂科學小品文並不反對「大品」的科學文體的存在。但同時它自己也仍有它獨立存在的價值。科學小品文是科學與小品文在大眾的實踐生活的關聯中去聯姻的。目前大眾需要科學知識，科學要求大衆化。而大衆實踐的生活不許可有長時間去從事科學研究，去讀大本頭的科學書。現在大衆中，大部分非文盲的人，據我所知道的店員學徒的羣中，他們求知的源泉是靠

條件是輕鬆與明快，是不能用作說理之用的。並且科學重在系統的敘述，最怕割裂曲解，小品文既然不能拉長，如何能負起說明科學之用呢？如果勉強拏他來用，在科學方面是「畫虎不成」，在文字方面則必像出了氣的啤酒，清淡乏味，一定是雙方不討好的。

報屁股，他們在勤勞之餘，只能吸取一些零碎的小品。這是目前報屁股發達的條件之一。但他們對於溫文爾雅的「小擺設」是不感着興趣的。他們需要，取得一些自然科學與社會科學的知識，爲了他們的實生活。可是，他們對於系統的知識不是不需要而是無力吸收，這譬如一個苦力需要煙草，但財力只能使他零枝的購買，他沒有整盒整條的購買力。於是，烟紙店中就有開盒零賣的供給。我們現在也與這相似，大衆在現狀下接受科學的賜與只能是一點一滴的，我們自然也只能適應這種需要，不然科學大衆化就會變爲完全無意義的空談。

要問的只是，小品文是否可能傳達這點點滴滴的真理呢？

我以爲是可能的。有人把小品文視作只能言情不能說理，這猶之把科學文體看作只應謹嚴，不必輕鬆，明快一樣，是一面的看法。小品文的內容，不僅可以統一言情與說理，而且是可以無所不包的。不過，他的特性是重在片斷的縮寫，不宜將主題混雜。科學文的謹嚴性，我們不否認，但輕鬆與明快同時是構成了解的條件。所謂謹嚴不是擺出森冷的面孔而是明晰，縝密，邏輯上的謹嚴並不反對顯豁與趣味。在大衆的讀物中，趣味是顯然可寶貴的要素。科學文字的拙劣，常常成爲與大衆隔離的條件。而小品文，在實質上卻是一種最富輕鬆，明快與趣味的文體，可以調和科學上艱深的理解。

小品文如果與科學結婚，不僅小品文吸収了有生命的內容，同時科學也取得了藝術的表達手段，藝術的大衆科學作品於是才能誕生。而這正是目前中國大衆所要求的。

以上大概足夠答覆懷疑科學小品文的抗辯者了罷？無疑的科學小品文不是有閒先生們的消遣品，也許是很粗製的東西，但它大衆日用品，大衆自己教育自己的工具。

在習作方面，我還想提出一點淺薄的意見。我希望自然科學家和社會科學家與小品作家切實的取得合作，或者索性。那是最自由不過的，只要與大衆生活密切的保着關聯，無論就自然現象或社會現象中，揀取一小片來描寫都可以。真是「從蒼蠅之微到宇宙之大」。但它的任務是糾正常識的錯誤，嚴正的科學的解說。不能歪曲，不應隱蔽。同時，他要放棄科學家的語言，極力採用大衆常用的語彙。不要過於森嚴莊重，要平凡得使大衆不覺得，這是什麼了不得的大道理，而是說自己生活周圍所熟習的閒話。還應加上一點幽默，儘量採取各式各樣的形式。